

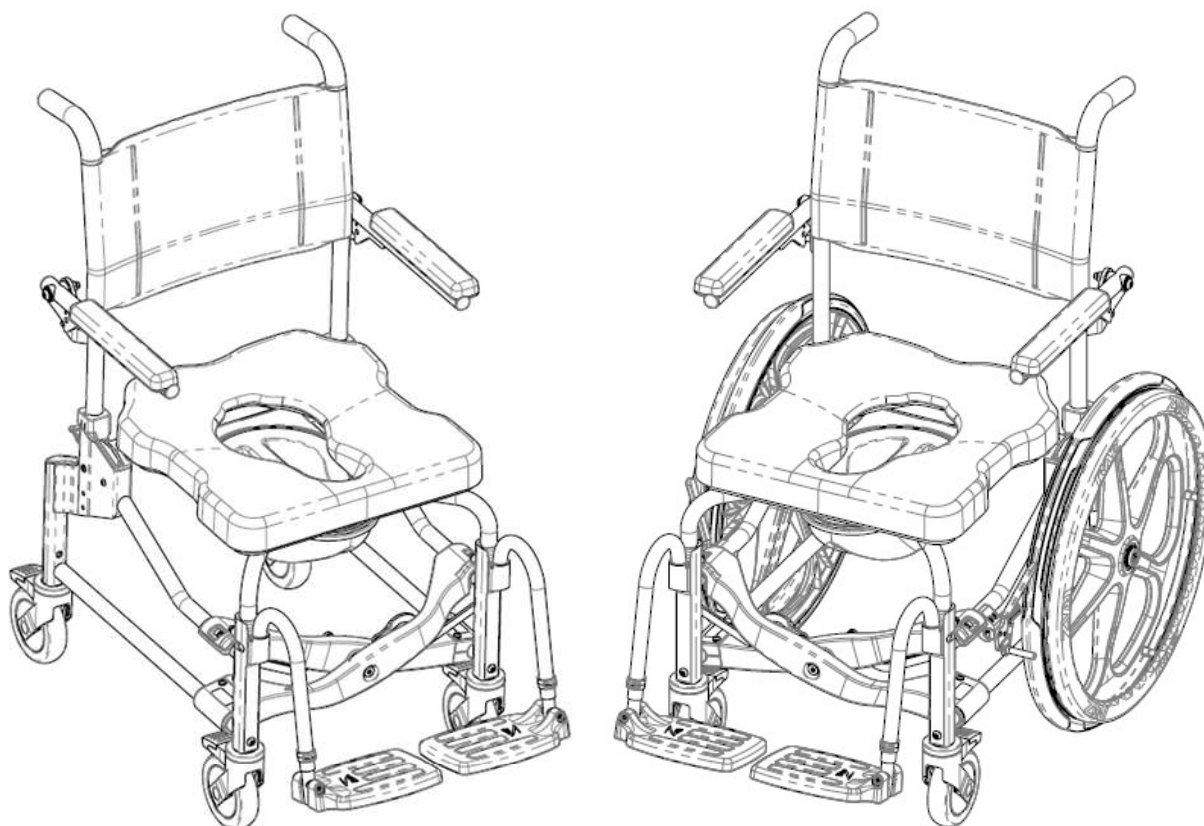


Cadeiras Sanitárias para Chuveiro Móveis

Züm-AP (Z111)

Züm-SP (Z222)

Manual de Utilizador e Concessionário



EC REP

Advena Ltd. Tower Business Center
2nd Flr, Tower Street
Swatar, BKR 4013 Malta

UKRP

Advena Ltd. Pure Offices, Plato Close
Warwick, CV34 6WE UK

CH REP

Senectovia Medizinaltechnik AG
In der Luberzen 1,
8902 Urdorf, Switzerland



UDI-DI BÁSICO: 628758RAZDESIGNINC2004V9

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

O incumprimento das precauções pode provocar lesões ou danos!

É importante que a Cadeira Sanitária para Chuveiro Móvel Züm-AP/SP seja montada corretamente e que todos os ajustes sejam feitos com cuidado. Certifique-se de que o(s) utilizador(es), o(s) concessionários(es) e o(s) assistente(s) leram este manual e compreenderam na totalidade o funcionamento seguro da Cadeira para Chuveiro Züm-AP/SP. Os manuais atualizados estão disponíveis online em www.razdesigninc.com. Para esclarecimento de qualquer secção do manual, contacte o seu distribuidor ou o fabricante.

É estritamente proibida qualquer modificação/alteração não autorizada ou utilização indevida das Cadeiras Sanitárias para Chuveiro Raz e dos acessórios. Tais ações anulam imediatamente qualquer garantia aplicável e podem resultar em ferimentos graves, avarias do dispositivo ou incumprimento regulamentar. A Raz Design não assume qualquer responsabilidade por danos, prejuízos ou despesas resultantes da utilização de um dispositivo não autorizado, modificado/alterado. O utilizador assume toda a responsabilidade por garantir que o dispositivo é utilizado conforme previsto e especificado na documentação oficial.



FABRICANTE

Raz Design Inc.
135 Rainside Rd. Toronto, ON, Canada, M3A 1B7
877.720.5678 / +1.416.751.5678
info@razdesigninc.com



DISTRIBUIDOR

Portugal
Orthos XXI, Unipessoal Lda.
Rua Santa Leocádia, 2735 4809-012 Sta.
Leocádia de Briteiros Guimarães, Portugal
00351 253 470 270
geral@orthosxxi.com

DISTRIBUIDOR

Brasil
Mobolity Brasil
Rua Leonardo Nunes, nº 85 - Vila Clementino
São Paulo, Brasil 04039-010
1155394000
contato@mobolitybrasil.com.br

PRODUTO	PESO MÁXIMO DO UTILIZADOR
Züm-AP/SP	160 kg (352 lbs)

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA A CONSIDERAR PARA FINS DE REVENDA

ESTE DISPOSITIVO ESTÁ APTO PARA O TIPO B; UTILIZAÇÃO Limitada (por exemplo, UTILIZAÇÃO DOMÉSTICA/EM CASA) E NUNCA DEVE SER UTILIZADO PARA QUALQUER OUTRO FIM ALÉM DO ORIGINALMENTE PREVISTO

Estabilidade

Os rodízios estão equipados com bloqueios duplos em todos os modelos. A alavanca para pisar ativa o bloqueio do rolo e o bloqueio da rótula. **É essencial que todos os rodízios da cadeira de chuveiro estejam numa posição exterior antes de acoplar os bloqueios, para que a estabilidade frontal, traseira e lateral sejam otimizadas.**



OS UTILIZADORES NÃO DEVEM inclinar-se para a frente enquanto estiver sentado na Züm-AP/SP, visto que isso pode fazer com que a cadeira tombe para a frente.



OS UTILIZADORES NÃO DEVEM subir ou descer uma rampa sem um acompanhante que possa segurar a Züm-AP/SP durante a subida ou descida.

OS BLOQUEIOS DOS RODÍZIOS NÃO SÃO TRAVÕES! Nunca utilize os bloqueios dos rodízios para abrandar a Züm-AP/SP ao descer inclinações, uma vez que isto pode fazer com que a cadeira tombe no sentido da deslocação.

Estabilidade Lateral

OS UTILIZADORES NÃO DEVEM inclinar-se sobre a borda da Züm-AP/SP, visto que isso pode fazer com que a cadeira tombe.

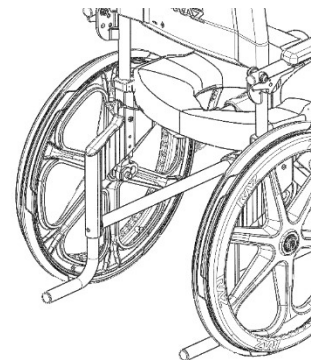


OS UTILIZADORES NÃO DEVEM tentar apanhar objetos do chão ao inclinar-se e estender a mão - deve ser utilizado um dispositivo de alcance ou de agarrar ou pedir ajuda a um assistente.

OS UTILIZADORES NÃO DEVEM posicionar a Züm-AP/SP numa inclinação lateral, visto que isso pode fazer com que a cadeira tombe.

Estabilidade Traseira

OS UTILIZADORES NÃO DEVEM subir uma inclinação com um Modelo SP sem se certificarem de que os antibasculantes traseiros opcionais estão no lugar. Os antibasculantes opcionais devem ser encomendados com a Züm-SP e instalados corretamente antes de o utilizador circular em superfícies irregulares.



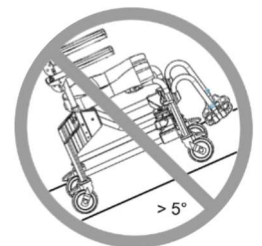
Antibasculantes - Modelo SP

As Cadeiras para Chuveiro Züm-SP podem ser equipadas com antibasculantes. Estes são recomendados sempre que as cadeiras sejam utilizadas em superfícies irregulares, como rampas ou pisos inclinados, quando são utilizadas por pessoas cujos membros inferiores foram amputados, quando as rodas traseiras são deslocadas para a frente da posição de fábrica definida ou em quaisquer situações em que a estabilidade traseira esteja comprometida. Se não tiver a certeza, a estabilidade deve ser verificada com a ajuda de um assistente.

Rampas e Outras Inclinações

As rampas ou outras superfícies que não estejam niveladas (como as inclinações para os chuveiros adaptados para cadeiras de rodas) devem ser testadas com um assistente para garantir que a estabilidade da cadeira não está comprometida. Um profissional qualificado da área de saúde deve ser consultado para auxiliar neste processo.

NÃO empurre ou puxe a Züm-AP/SP para cima ou para baixo numa inclinação ou rampa que exceda um grau de 1:12 (5° de inclinação).



NÃO permita que qualquer utilizador seja impelido (empurrado ou puxado) de qualquer outra forma sem ser por um assistente numa Züm-AP ou pelo utilizador numa Züm-SP.

IMPORTANTE!

A ESTABILIDADE TRASEIRA DA Züm-SP É AFETADA PELO LOCAL DE MONTAGEM DAS RODAS TRASEIRAS E PELAS CARACTERÍSTICAS FÍSICAS E CLÍNICAS DO UTILIZADOR. A NECESSIDADE DE UTILIZAÇÃO DE ANTIBASCULANTES DEVE SER DETERMINADA NO MOMENTO DA PRESCRIÇÃO DA Züm-SP, TENDO EM CONSIDERAÇÃO OS ATRIBUTOS FÍSICOS E O AMBIENTE DO UTILIZADOR. OS ANTIBASCULANTES PODEM SER ENCOMENDADOS A QUALQUER MOMENTO, CASO SEJA DETERMINADO QUE SÃO NECESSÁRIOS.

Imersão

A Züm-AP/SP não foi concebida para ser utilizada como cadeira de piscina. Não mergulhe a cadeira para chuveiro total ou parcialmente, na água ou em qualquer outro líquido. Podem ocorrer danos na cadeira para chuveiro.

Exposição ao Cloro

Adequado para utilização em zonas húmidas, mas não em piscinas e ambientes corrosivos semelhantes.

NÃO guarde o dispositivo perto de piscinas, pois o cloro no ar pode provocar a oxidação do dispositivo.

Transferências

A parte mais perigosa de utilizar qualquer cadeira para chuveiro é a transferência. Visto que cada cadeira tem características diferentes para a estabilidade, é essencial rever e testar com cuidado a técnica de transferência para garantir que o procedimento é seguro. As transferências de teste devem ser executadas na presença de um assistente que possa impedir que a cadeira tombe ou se mova durante a transferência. Se achar que não é possível executar as transferências repetidamente e em segurança, entre em contacto com um profissional da área de saúde que esteja familiarizado com as técnicas e opções de transferência. Os indivíduos que não receberam formação sobre competências de transferência seguras devem procurar assistência durante as transferências e podem necessitar de utilizar um elevador mecânico.

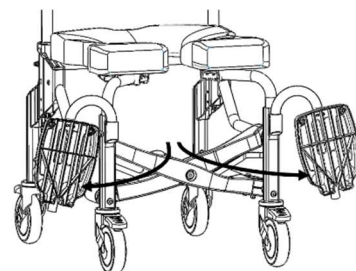


Transferência para uma Cadeira para Chuveiro Züm-AP/SP

Para a Züm-AP/SP, bloqueie SEMPRE os quatro rodízios na sua posição externa (rodízios dianteiros posicionados na posição dianteira) para alcançar a estabilidade máxima da cadeira. Para a Züm-SP, bloqueie sempre as rodas traseiras e os rodízios dianteiros para alcançar a estabilidade máxima.

Nunca se deve tentar fazer transferências enquanto a cadeira para chuveiro está posicionada em superfícies escorregadias.

É recomendado que as transferências sejam executadas em superfícies limpas, secas e não escorregadias. O revestimento de superfície dura como a telha, a madeira ou o betão não podem fornecer uma aderência suficiente para evitar que os rodízios bloqueados deslizem. Uma superfície totalmente alcatifada é ótima. Tenha em atenção que os tapetes de área e os tapetes de duche podem deslizar no chão, constituindo assim uma superfície perigosa.



NÃO se apoie em qualquer parte da estrutura da Züm-AP/SP.

NUNCA utilize as placas para os pés no momento de prestar assistência às transferências. Isto pode fazer com que a cadeira tombe. Os apoios para os pés devem ser rodados para o lado ou totalmente retirados durante as transferências, para permitir um acesso desobstruído à Züm-AP/SP.

A Züm-AP/SP **NÃO** se destina a ser utilizada como um dispositivo de transporte ou um sistema de assento de longa duração.

IMPORTANTE!

OS UTILIZADORES NUNCA DEVEM SER DEIXADOS SEM VIGILÂNCIA NUMA CADEIRA PARA CHUVEIRO Züm.

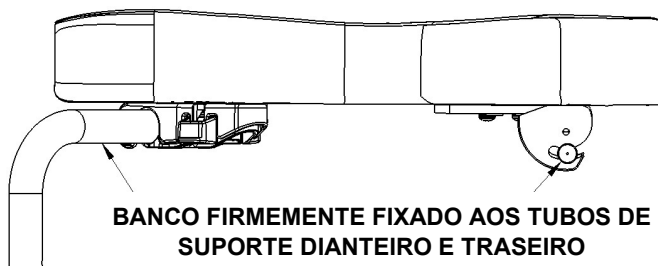
IMPORTANTE!

NÃO LEVANTE UMA CADEIRA SANITÁRIA PARA CHUVEIRO Züm E O SEU OCUPANTE PELOS APOIOS PARA OS BRAÇOS OU PÉS.

IMPORTANTE!

CERTIFIQUE-SE SEMPRE DE QUE O ASSENTO ESTÁ CORRETAMENTE INSTALADO E FIXO ANTES DA TRANSFERÊNCIA DE UM UTILIZADOR PARA A CADEIRA. OS SUPORTES DE FIXAÇÃO DO ASSENTO TRASEIROS DEVEM ESTAR COMPLETAMENTE ENCAIXADOS POR BAIXO DOS TUBOS DE SUPORTE DO ASSENTO TRASEIROS. OS SUPORTES DE FIXAÇÃO DO ASSENTO DIANTEIROS DEVEM ESTAR BEM FIXOS À VOLTA DOS TUBOS DE SUPORTE DO ASSENTO DIANTEIROS. OS SUPORTES DE FIXAÇÃO DIANTEIRO E TRASEIRO DO ASSENTO DEVEM ESTAR FIXOS NO LUGAR AO APERTAR OS 8 PARAFUSOS NA PARTE INFERIOR DO ASSENTO.

DEVEM SER FORNECIDAS INSTRUÇÕES PARA A REMOÇÃO E INSTALAÇÃO CORRETAS DO ASSENTO PARA LIMPEZA AO UTILIZADOR E/OU AOS ASSISTENTES.



CUIDADO!

RISCO DE QUEIMADURAS NA PELE

OS COMPONENTES DO PRODUTO PODEM AQUECER QUANDO EXPOSTOS A FONTES EXTERNAS DE CALOR.

- TER EM CONTA AS SUPERFÍCIES AQUECIDAS QUANDO UTILIZAR O CHUVEIRO E A CADEIRA SANITÁRIA QUANDO ESTA ESTIVER EXPOSTA A ÁGUA QUENTE
- NÃO EXPOR O PRODUTO À LUZ SOLAR DIRETA ANTES DE O UTILIZAR

DECLARAÇÃO DE FINALIDADE PREVISTA

CADEIRA SANITÁRIA MÓVEL E FIXA, CONFIGURADA INDIVIDUALMENTE, PARA UTILIZAÇÃO NO DUCHE E NA CASA DE BANHO.

IMPORTANTE!

A Züm-AP E A Züm-SP DESTINAM-SE ÀS SEGUINTE UTILIZAÇÕES:

- **COMO AUXILIAR PARA TOMAR DUCHE/BANHO, IR À CASA DE BANHO E PARA OUTRAS ATIVIDADES ASSOCIADAS AOS CUIDADOS PESSOAIS E À HIGIENE PESSOAL;**
- **COMO SUPORTE PARA O CORPO DO UTILIZADOR NUMA POSIÇÃO SENTADA OU RECLINADA;**
- **COM OU SEM A ASSISTÊNCIA DE UM PRESTADOR DE CUIDADOS;**
- **PARA UTILIZAR UMA SANITA NORMAL OU O RECIPIENTE SANITÁRIO;**
- **APENAS EM AMBIENTES INTERIORES;**
- **EM AMBIENTES DE TIPO A, DE ALTA UTILIZAÇÃO (por exemplo, INSTITUCIONAL) E EM AMBIENTES DOMÉSTICOS**

A Züm-AP E A Züm-SP NÃO DESEMPENHAM QUAISQUER FUNÇÕES TERAPÊUTICAS OU DE DIAGNÓSTICO E NÃO SE DESTINAM A SER UTILIZADAS PARA QUAISQUER FINS TERAPÊUTICOS OU DE DIAGNÓSTICO. TODOS OS PRODUTOS DA FAMÍLIA RAZ SÃO NÃO ESTERILIZADOS, REUTILIZÁVEIS, NÃO INVASIVOS E NÃO IMPLEMENTÁVEIS.

A Züm-AP E A Züm-SP DESTINAM-SE À UTILIZAÇÃO POR PESSOAS COM DIFICULDADES DE MOBILIDADE, QUE PODEM TER DIFICULDADE EM MANTER-SE DE PÉ OU EM MANTER O EQUILÍBRIO ENQUANTO REALIZAM ATIVIDADES COMO TOMAR DUCHE, IR À CASA DE BANHO OU FAZER A HIGIENE PESSOAL. OS UTILIZADORES TÍPICOS TÊM UMA RESISTÊNCIA E UM CONTROLO POSTURAL LIMITADOS E PODEM NECESSITAR DA ASSISTÊNCIA DE UM PRESTADOR DE CUIDADOS PARA REALIZAR ATIVIDADES COMO TOMAR DUCHE, IR À CASA DE BANHO OU FAZER A HIGIENE PESSOAL. PARA PRODUTOS COM FUNÇÃO DE RECLINAÇÃO, A UTILIZAÇÃO DA FUNÇÃO DE RECLINAÇÃO PODE ESTAR CONTRAINDICADA QUANDO O UTILIZADOR É SENSÍVEL A FORÇAS DE CORTE NAS SUPERFÍCIES SENTADAS AO ABRIR O ÂNGULO ENTRE O ASSENTO E O ENCOSTO.

IMPORTANTE!

CONSULTE UM PROFISSIONAL DE SAÚDE SE SENTIR DESCONFORTO, ALTERAÇÕES DA MOBILIDADE OU DIFICULDADE EM UTILIZAR O DISPOSITIVO.

ETIQUETAS OU SÍMBOLOS NO PRODUTO

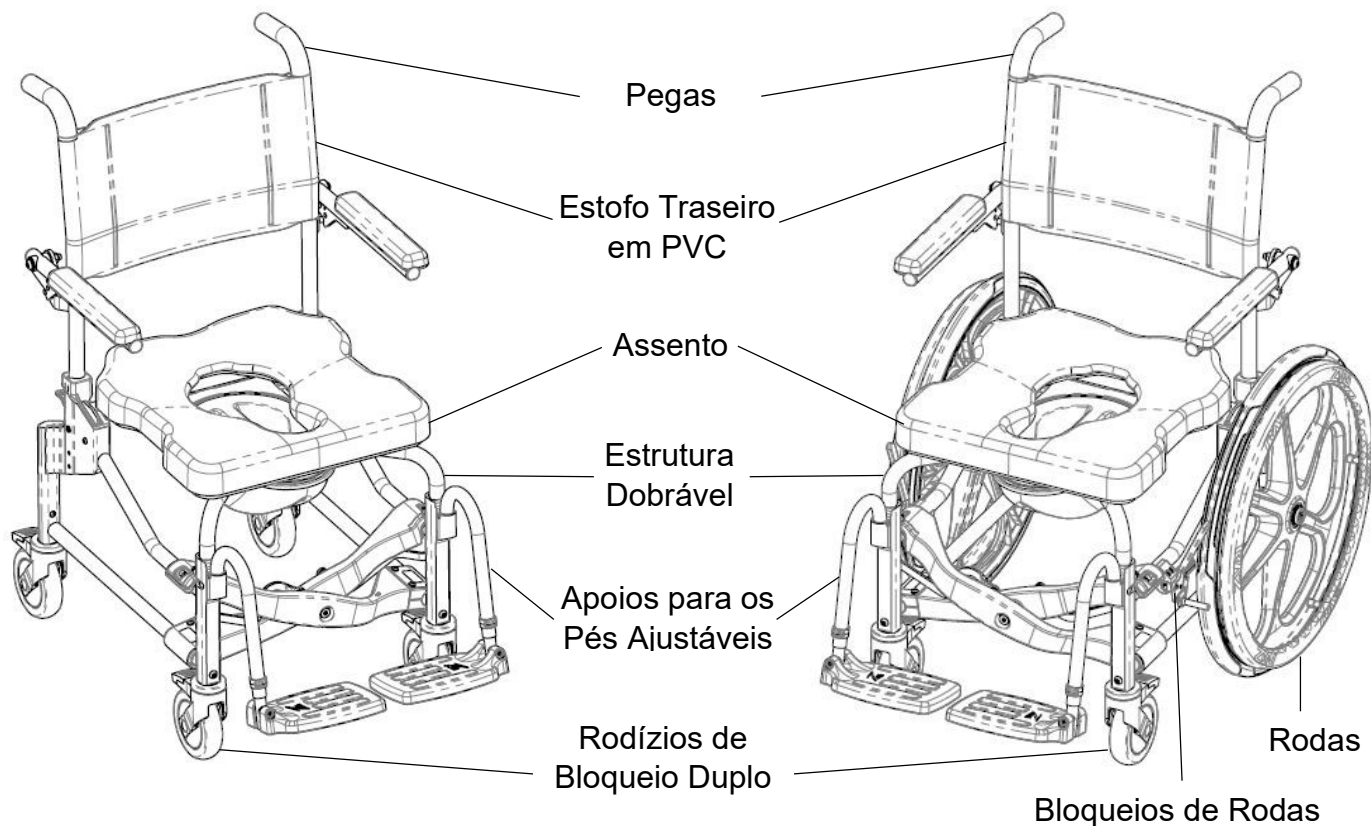
DESIGNAÇÃO DO PRODUTO	ZUM-AP/ZUM-SP
MORADA DO FABRICANTE	 Raz Design Inc. 135 Railside Road Toronto, ON Canada M3A 1B7
DETALHE DO REPRESENTANTE AUTORIZADO	EC REP UKRP CH REP
IDENTIFICADOR DE PRODUTO (PI)	SN ZUM-XXXXXX
UDI-DI	UDI AP: 628758001119 SP: 628758002222
DISPOSITIVO MÉDICO	MD
CONFORMIDADE EUROPEIA	CE
DATA DE FABRICO	
PESO MÁXIMO DO UTILIZADOR	
LEIA O MANUAL DO UTILIZADOR	

ÍNDICE DO MANUAL DO UTILIZADOR E DO CONCESSIONÁRIO

1.0	INFORMAÇÕES GERAIS.....	9
1.1	Descrição Geral da Züm-AP/SP.....	9
1.2	Especificações da Züm-AP/SP.....	9
2.0	CONFIGURAÇÃO	10
2.1	Montagem da Estrutura de Base.....	10
2.2	Instalação dos Rodízios	11
2.3	Rodas – Züm-SP.....	11
2.3.1	Instalação das Rodas – Züm-SP	11
2.3.2	Ajuste da Roda Traseira – Züm-SP	11
2.4	Configuração das travas das rodas – Züm-SP	12
2.5	Instalação do Suporte para as Costas (Encosto)	12
2.6	Assento Raz.....	13
2.6.1	Instalação do Assento	13
2.6.2	Sistema de Alinhamento Pélvico Isquiático (IPAS) - Ajuste	13
2.7	Apoio para os Pés.....	14
2.7.1	Instalação do Apoio para os Pés Ajustável	14
2.7.2	Ajuste do Apoio para os Pés.....	14
2.8	Instalação dos Fixadores	14
3.0	UTILIZAÇÃO E FUNCIONAMENTO	15
3.1	Rodízios.....	15
3.2	Bloqueios de Rodas	15
3.3	Recipiente Sanitário	15
4.0	Kit de viagem.....	16
4.1	Instalação dos rodízios	16
4.2	Montagem do encosto do assento de viagem	16
4.3	Instalação das travas das rodas de libertação rápida.....	16
4.4	Embalagem do kit de viagem	16
5.0	LIMPEZA E MANUTENÇÃO.....	17
5.1	Limpeza Após Cada Utilização.....	17
5.1.1	Recipiente Sanitário.....	17
5.1.2	Assento	17
5.2	Limpeza Conforme Necessário	17
5.2.1	Estrutura, Apoios para os Braços, Apoios para os Pés Ajustáveis e Outros Componentes	17
5.3	Sugestões de Produtos de Limpeza.....	17
6.0	NOTIFICAÇÃO DE INCIDENTES.....	18
7.0	GARANTIA LIMITADA.....	18
8.0	CONTACTOS.....	19

1.0 INFORMAÇÕES GERAIS

1.1 Descrição Geral da Züm-AP/SP



1.2 Especificações da Züm-AP/SP

ESPECIFICAÇÕES	Züm-AP	Züm-SP
CAPACIDADE DE PESO	160 kg (352 lbs)	
LARGURA DA ESTRUTURA	47 cm (18.5")	
LARGURA TOTAL Estrutura Aberto	59 cm (23.25")	64 cm (25.25")
LARGURA TOTAL Estrutura Dobrada	28 cm (11")	33 cm (13")
LARGURA TOTAL Estrutura Dobrada, quadro traseiro e rodas removidas	19 cm (7.5")	19 cm (7.5")
COMPRIMENTO TOTAL (com apoios para os pés)	87 cm (34.25")	22" rodas: 102 cm (40") 24" rodas: 104 cm (41")
LARGURA DO ASSENTO	46 cm (18")	
ALTURA DESDE O ASSENTO ATÉ AO CHÃO	55 cm (21.5")	
ALTURA LIVRE Com os suportes do recipiente:	43 cm (17")	
ALTURA LIVRE Sem os suportes do recipiente:	45 cm (17.75")	
ALTURA DO APOIO PARA OS BRAÇOS ACIMA DO ASSENTO	20 cm (8")	
PESO DO PRODUTO (com apoios para os pés)	20 kg (44 lbs)	26 kg (57 lbs)
MATERIAL DA ESTRUTURA	ALUMÍNIO REVESTIDO EM PÓ	
CÍRCULO DE ROTAÇÃO MÍNIMO	97 cm (38")	142 cm (56")

2.0 CONFIGURAÇÃO

IMPORTANTE!

NUNCA SE DEVE TENTAR REALIZAR AJUSTES ENQUANTO O UTILIZADOR ESTÁ SENTADO NA CADEIRA.

2.1 Montagem da Estrutura de Base

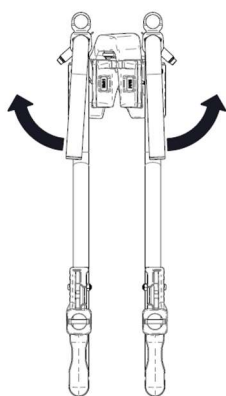
Siga estes passos para desdobrar a Züm:

1. Rode os tubos de suporte do assento dianteiros para a sua posição exterior.
2. Utilizando as palmas das mãos, desdobre a estrutura ao empurrar as partes superiores das barras transversais suavemente para baixo e para fora até estas se prenderem nos tubos laterais superiores da estrutura.

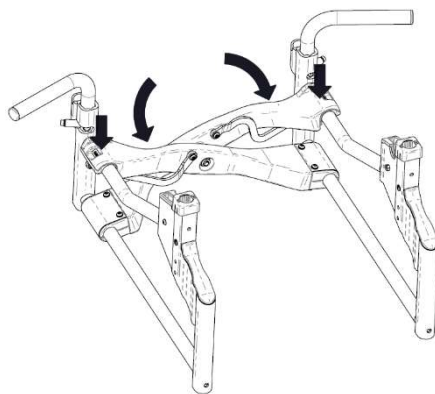
Tenha cuidado para não entalar as mãos durante o processo.

3. Rode os tubos de suporte dianteiros para dentro até que o pino do rolo passe sobre a saliência na parte superior de cada barra transversal e impeça a sua elevação.

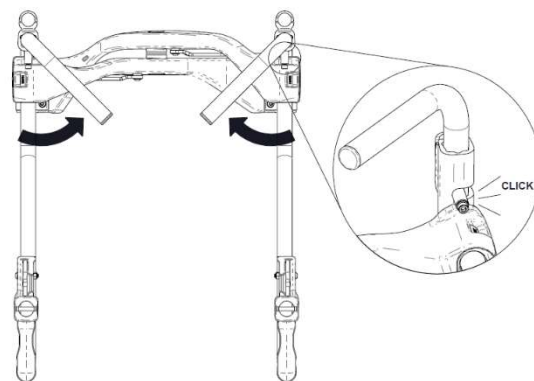
*Deve sentir-se e ouvir-se um **clique** audível quando o pino do rolo estiver bem colocado.*



Passo 1



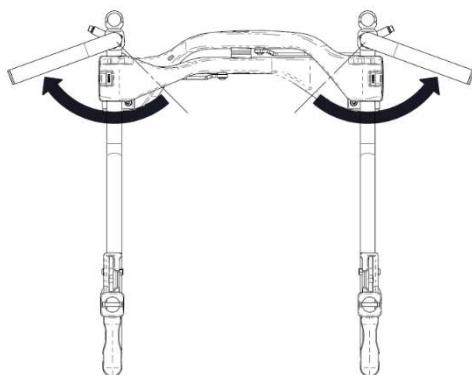
Passo 2



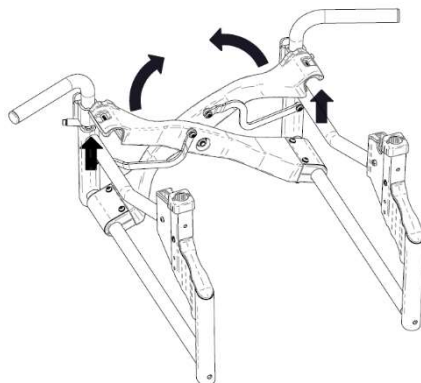
Passo 3

Siga estes passos para dobrar a Züm:

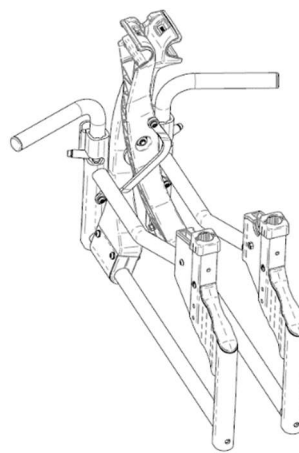
1. Rode os tubos de suporte do assento dianteiros para a sua posição exterior.
2. Levante as duas barras transversais superiores ao mesmo tempo.
3. Continue a levantar até que as partes superiores das barras transversais toquem.
4. Rode os tubos de suporte do assento dianteiros até ficarem paralelos às estruturas laterais.



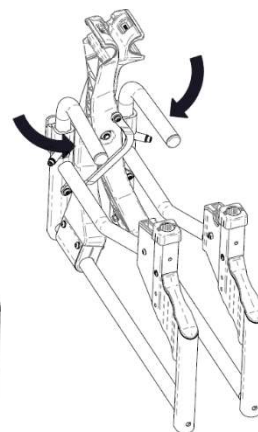
Passo 1



Passo 2



Passo 3



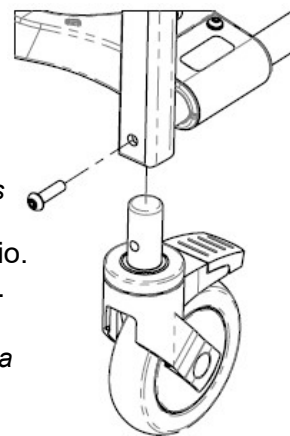
Passo 4

2.2 Instalação dos Rodízios

Ferramenta requerida: Chave sextavada de 5 mm

1. Insira a haste do rodízio na estrutura de base.
2. Alinhe o orifício roscado na haste do rodízio com o orifício na estrutura de base.
3. Insira o parafuso de cabeça abaulada M8 na caixa do rodízio.
Certifique-se de que cada parafuso tem um adesivo de solução de bloqueio de roscas de resistência média nas suas roscas antes de o utilizar.
4. Enrosque o parafuso M8 através da estrutura de base e na haste do rodízio.
5. Certifique-se de que o parafuso está apertado e que o rodízio está seguro.
6. Repita os passos 1 a 5 até que todos os rodízios estejam fixos.

Nota: São necessários dois rodízios dianteiros para a Züm-SP e quatro rodízios para a Züm-AP.



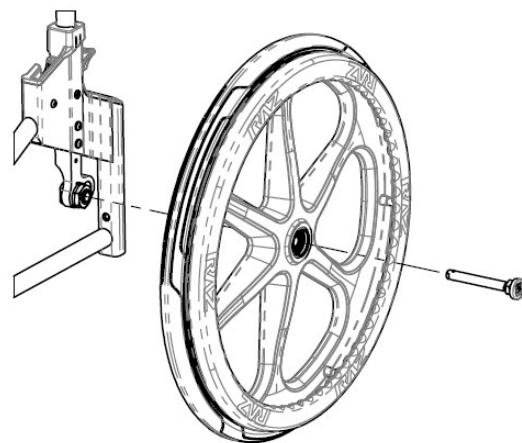
2.3 Rodas – Züm-SP

2.3.1 Instalação das Rodas – Züm-SP

1. Retire a tampa do cubo da roda e deite fora.
As tampas dos cubos não são compatíveis com os eixos de libertação rápida.
2. Insira o eixo de libertação rápida através da roda e do recetor do eixo.
3. Certifique-se de que as extremidades esféricas do eixo de libertação rápida são libertadas e evite que o eixo de libertação rápida deslize inadvertidamente para fora.

Para testar se o eixo de libertação rápida está bloqueado no seu lugar, solte o botão e tente puxar a roda para longe da cadeira. A roda deve permanecer no lugar. Se não for possível fixar a roda no lugar, não utilize a Züm-SP e contacte imediatamente o seu técnico de manutenção.

4. Repita os passos 1-3 para o outro lado.



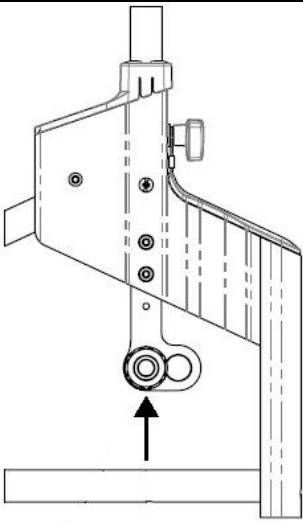
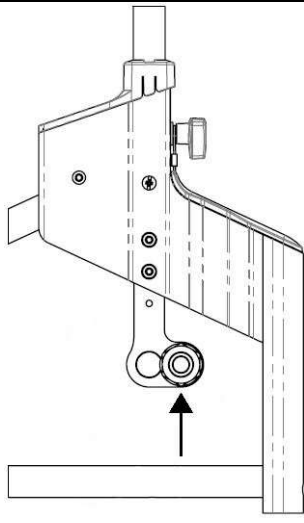
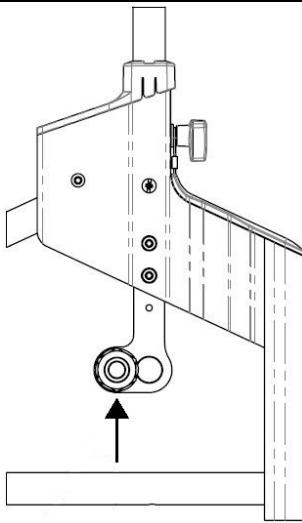
2.3.2 Ajuste da Roda Traseira – Züm-SP

Ferramentas Requeridas: Chave hexagonal de 4 mm, chave de boca de 25 mm, chave inglesa de 30 mm
A Züm-SP pode ser encomendada com rodas traseiras de 22" ou 24".

Os conjuntos do eixo permitem duas posições de montagem vertical:

Posição inferior para rodas de 22"	Posição superior para rodas de 24"

Existem igualmente três posições para o ajuste da roda para a frente e para trás:

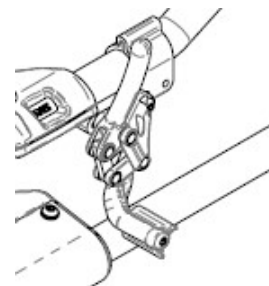
Em linha com o poste traseiro	25 mm (1") atrás do poste traseiro	25 mm (1") à frente do poste traseiro <i>É necessário trocar os recetores esquerdo e direito para alcançar esta posição.</i>
		

2.4 Configuração das travas das rodas – Züm-SP

As travas das rodas do Raz têm um calço de travão rotativo exclusivo que se vai encostando ao pneu à medida que a força de rotação das rodas aumenta. Isto permite que a trava engate com menos força do que as travas de todas convencionais.

Ferramenta necessária: Chave sextavada de 5 mm

1. Desaperte (não retire) os dois parafusos de fixação.
2. Engate a trava da roda empurrando o manípulo para longe da roda.
3. Faça-o deslizar em direção à roda até que o calço toque no pneu.
4. Desengate a trava da roda e faça-a deslizar em direção à roda 10 mm.
5. Aperte os parafusos de fixação e teste a trava da roda. Caso seja necessário, ajuste a trava da roda para afinar a sua posição.



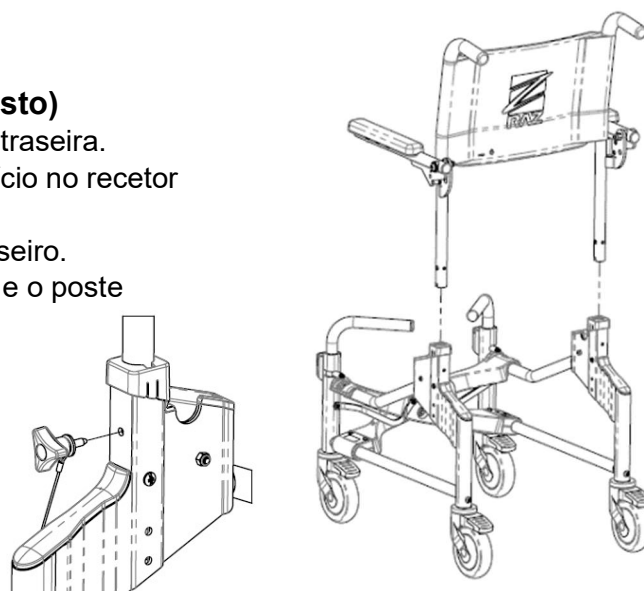
Para testar a trava da roda, faça rodar a roda para confirmar que o calço roda e se encosta ao pneu com força suficiente para impedir a rotação da roda.

NÃO faça ajustes de modo a que o calço se encoste no pneu com a força que é necessária com travas de roda convencionais.

6. Repita os passos 1-5 do outro lado.

2.5 Instalação do Suporte para as Costas (Encosto)

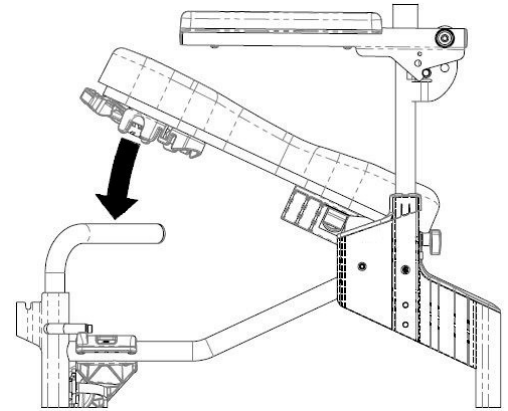
1. Insira os postes traseiros nos recetores da estrutura traseira.
2. Alinhe o orifício roscado no poste traseiro com o orifício no recetor da estrutura traseira.
3. Enrosque o botão trilobado no recetor e no poste traseiro.
4. Certifique-se de que o botão trilobado está apertado e o poste traseiro fixo.
5. Repita os passos 2-4 para o outro lado.



2.6 Assento Raz

2.6.1 Instalação do Assento

1. Certifique-se de que os suportes dianteiros estão na posição aberta.
2. Posicione o assento num ângulo de $\sim 25^\circ$ com a parte traseira do assento inclinada para baixo.
3. Alinhe as placas de bloqueio (localizadas em ambas as extremidades do tubo do assento traseiro) com as ranhuras do recetor na estrutura de base. As ranhuras estão situadas imediatamente à frente dos postes traseiros.
4. Baixe a parte dianteira do assento de modo a que os suportes do assento dianteiros fiquem à volta dos tubos de suporte dianteiros.
5. Feche os suportes do assento dianteiros.
6. Puxe a parte traseira do assento para cima de modo a garantir o seu bloqueio.

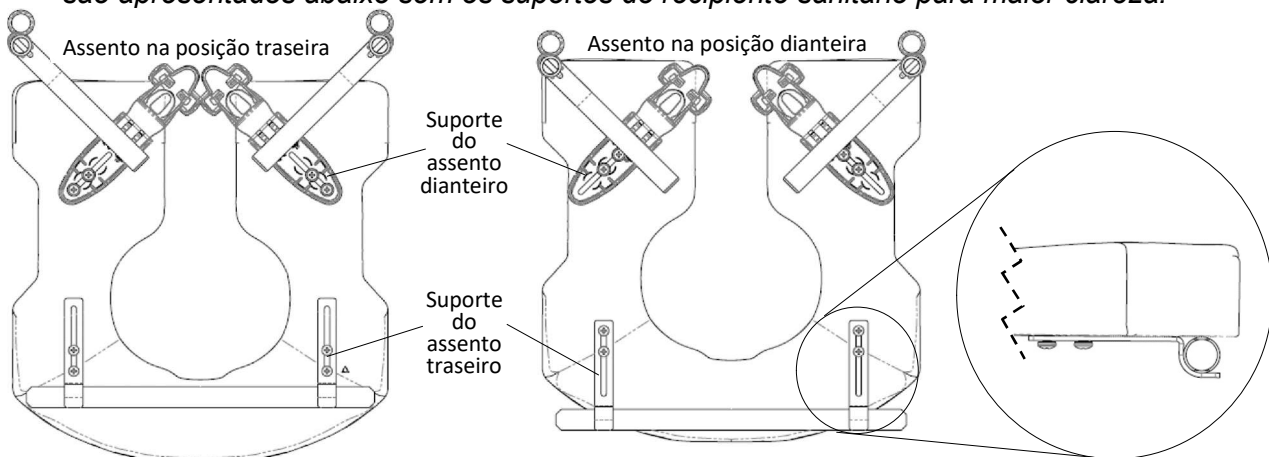


2.6.2 Sistema de Alinhamento Pélvico Isquiático (IPAS) - Ajuste

O assento tem aproximadamente 5 cm (2") de ajuste para a frente/para trás, o que permite um posicionamento ótimo da abertura do assento à volta das tuberosidades isquiáticas do utilizador.

Ferramenta Requerida: Chave de fendas Phillips n.º 2

1. Liberte o assento ao abrir os suportes do assento dianteiro.
2. Levante a parte da frente do assento e puxe para cima e depois para a frente para retirar o assento da cadeira.
3. Desaperte (*mas não retire*) os oito parafusos que fixam os suportes do assento dianteiro e os suportes do assento traseiro à parte inferior do assento. *Nota: Os suportes do assento traseiro são apresentados abaixo sem os suportes do recipiente sanitário para maior clareza.*



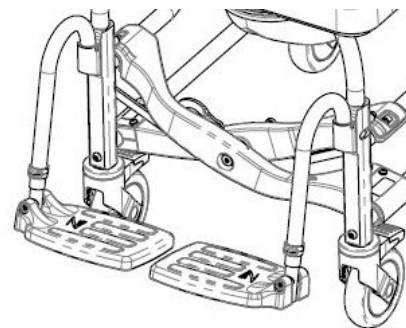
4. Coloque as costas do assento na posição correta na estrutura e feche os suportes do assento à volta dos tubos de suporte do assento.
5. Faça deslizar/gire o assento para a posição pretendida.
6. Certifique-se de que os suportes do assento traseiro estão firmemente posicionados contra o tubo de suporte do assento traseiro.
7. Aperte os oito parafusos que fixam os suportes dianteiros e traseiros do assento ao assento para evitar que o assento se mova mais. *Nota: Certifique-se de que os suportes do assento dianteiro e traseiro estão bem presos à volta dos tubos de apoio do assento dianteiro e traseiro antes de permitir a transferência de um utilizador para a cadeira.*

2.7 Apoio para os Pés

2.7.1 Instalação do Apoio para os Pés Ajustável

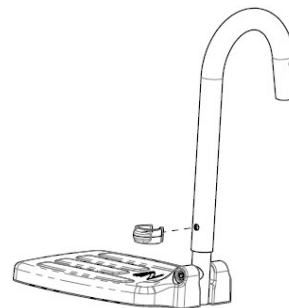
1. Coloque os tubos de suspensão do apoio para os pés nos recetores na parte dianteira da estrutura.

Se os apoios para os pés estiverem orientados para a frente, os pinos dos ganchos dos apoios para os pés encaixam nas ranhuras dos recetores e fixam-se no lugar.



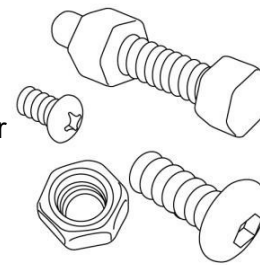
2.7.2 Ajuste do Apoio para os Pés

1. Retire o pino de pressão de plástico do tubo de suspensão do apoio para os pés.
2. Ajuste verticalmente o tubo de extensão do repouso pés para alcançar a posição pretendida.
3. Insira novamente o pino de pressão através dos tubos de suspensão do repouso pés e de extensão.
4. Repita os passos 1-3 para o outro lado.



2.8 Instalação dos Fixadores

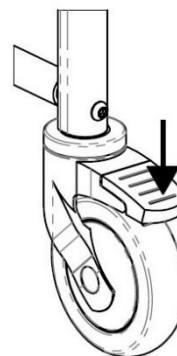
Todos os fixadores devem ser instalados de forma segura. As contraporcas que forem retiradas por qualquer motivo podem ter de ser substituídas em vez de serem reutilizadas. Verifique o desempenho das contraporcas quando voltar a fixar o parafuso. Deve haver uma resistência significativa detetável ao apertar. Caso contrário, substitua a contraporca por uma nova. É aconselhável verificar anualmente se todos os fixadores estão bem fixados.



3.0 UTILIZAÇÃO E FUNCIONAMENTO

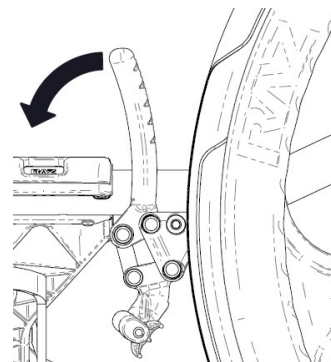
3.1 Rodízios

Cada rodízio está equipado com uma função de bloqueio duplo, que impede o rodízio de rodar e rolar em simultâneo. Para engatar o bloqueio duplo, pressione a extremidade do travão do rodízio até travar na posição "ligado". Para desativar o bloqueio duplo, pressione a extremidade levantada da alavanca até esta se soltar.



3.2 Bloqueios de Rodas

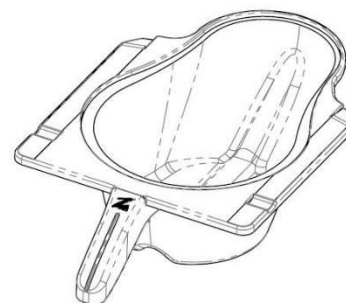
Os bloqueios das rodas de uma Züm-SP podem ser engatados ao empurrar as pegas para a frente. Isto impede a rotação das rodas traseiras. Para uma estabilidade máxima, ambos os bloqueios das rodas devem estar engatados. Para desbloquear os bloqueios das rodas, puxe as pegas para trás.



3.3 Recipiente Sanitário

O recipiente sanitário foi concebido com uma forma alongada que se encaixa diretamente por baixo do assento para minimizar os salpicos nas costas. No centro do recipiente, encontra-se uma crista única de redução de salpicos. A superfície é lustrada e com brilho e facilita a limpeza e a enxagua da mesma, enquanto o bocal e a pega de derrame facilitam o esvaziamento. A remoção do recipiente sanitário é realizada ao fazer deslizar o recipiente para trás.

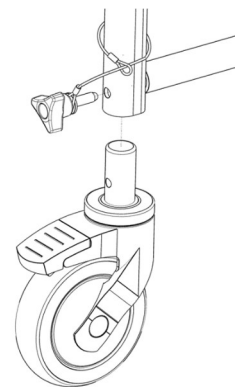
Ao inserir novamente o recipiente, certifique-se de que o recipiente é guiado para dentro dos apoios de plástico verdes e empurrado para a frente até atingir os batentes.



4.0 Kit de viagem

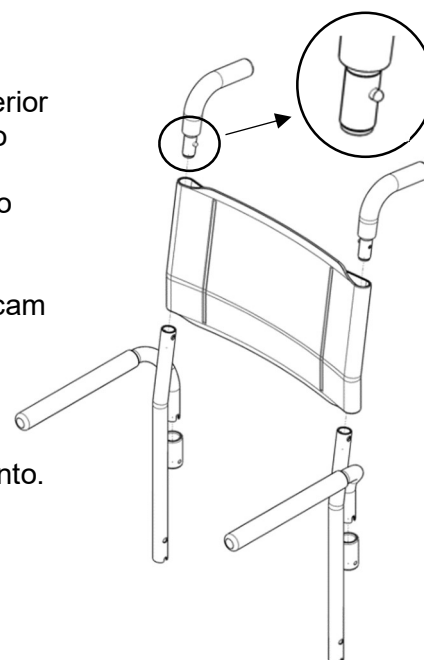
4.1 Instalação dos rodízios

1. Insira a haste do rodízio no quadro base.
2. Alinhe o orifício roscado na haste do rodízio com o orifício no quadro base.
3. Enrosque o M8 Trilobe através da caixa do rodízio e na haste do rodízio.
4. Certifique-se de que o parafuso está bem apertado e que o rodízio está seguro.



4.2 Montagem do encosto do assento de viagem

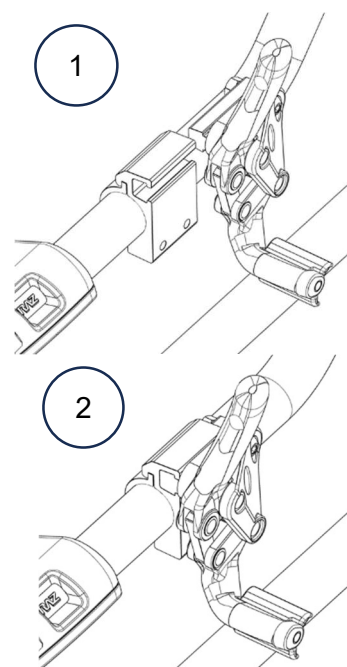
1. Passe as hastes do encosto através do estofado moldado.
2. Alinhe os puxadores com a abertura que se encontra na parte superior das hastes do encosto e insira até que o pino de encaixe engate no orifício da haste do encosto do assento.
3. Insira os tubos dos braços envoltentes nos recetores das hastes do encosto.
4. Rode e insira o suporte dos braços até que chegue ao fundo do recetor. Na orientação para a frente, os entalhes de alinhamento ficam assentes em cima dos pinos de alinhamento, impedindo que os suportes dos braços rodem.
5. Certifique-se de que os suportes dos braços não rodam após a instalação.
6. Consulte a secção 2.5 para saber como instalar o encosto do assento.



4.3 Instalação das travas das rodas de libertação rápida

Nota: As travas das rodas têm de ser montadas na fixação da estrutura antes de as rodas SP serem instaladas.

1. Para montar, segure a parte de plástico da trava de roda de libertação rápida e alinhe o encarte com a abertura da fixação da estrutura.
2. Faça deslizar o encarte através da abertura até que fique totalmente engatado (a face do encarte fica alinhada com a face da fixação da estrutura).
3. Para ajustar a fixação da estrutura, consulte a secção 2.4 para saber como instalar as travas das rodas.
4. Consulte a secção 3.2 para saber como usar as travas das rodas.



4.4 Embalagem do kit de viagem

Consulte a ficha de instruções e o vídeo fornecidos com o kit.

5.0 LIMPEZA E MANUTENÇÃO

5.1 Limpeza Após Cada Utilização

5.1.1 Recipiente Sanitário

1. Remova o recipiente sanitário e esvazie o conteúdo.
2. Lave o recipiente com uma solução de limpeza desinfetante multiusos. Utilize uma escova macia, se necessário.
3. Enxague bem antes de armazenar ou reutilizar.

Uma lavagem com água quente e sabão seguida por um pulverizador desinfetante pode ser substituída por uma solução de limpeza desinfetante multiusos.

5.1.2 Assento

1. Pulverize com uma solução de limpeza desinfetante multiusos e esfregue com uma escova macia, se necessário.
2. Enxague com um pulverizador de água e seque antes do armazenamento ou da reutilização.
NÃO SUBMERJA o assento em soluções de água ou de limpeza.
3. Para uma limpeza mais completa, retire o assento da cadeira para chuveiro para permitir um melhor acesso à parte inferior do assento e à volta da abertura do assento.

5.2 Limpeza Conforme Necessário

5.2.1 Estrutura, Apoios para os Braços, Apoios para os Pés Ajustáveis e Outros Componentes

Pulverize a estrutura e os componentes com um líquido de limpeza desinfetante de múltiplos propósitos, esfregue com uma escova macia e enxague com água.

É recomendado ao utilizador que um concessionário da Raz qualificado verifique todos os fixadores e subconjuntos numa base contínua se houver motivos de preocupação relativamente ao desempenho da cadeira para chuveiro.

Para reduzir o risco de acumulação de mofo, a cadeira para chuveiro deve ser limpa de cima para baixo com um pano seco macio, após o enxaguamento final e antes do armazenamento ou da utilização.

NÃO utilize lixívia com cloro em quaisquer componentes Raz.

A Züm-AP/SP deve ser armazenada num ambiente seco e limpo. Evite a exposição ao cloro (por exemplo, piscinas e áreas com piscina), que irá deteriorar e descolorir a cadeira ao longo do tempo.

5.3 Sugestões de Produtos de Limpeza

Tarefa	Produtos Recomendados
Limpeza Geral	Detergente Antibacteriano
Produto de Desinfecção de Superfícies	Oxiver TB (Virox Technologies Inc.)

IMPORTANTE!

NÃO UTILIZE PÓS DE ESFREGAR ABRASIVOS OU ESFREGÕES NA Züm-AP/SP.

NÃO SUBMERJA A Züm-AP/SP EM ÁGUA.

ENXAGUE CUIDADOSAMENTE APÓS A LIMPEZA PARA GARANTIR QUE QUALQUER RESÍDUO DE SABÃO OU DETERGENTE É REMOVIDO.

NÃO UTILIZE PRODUTOS DE LIMPEZA SEM CONSULTAR AS INSTRUÇÕES DO PRODUTO E TOME AS DEVIDAS PRECAUÇÕES RELATIVAMENTE À EXPOSIÇÃO HUMANA A PRODUTOS QUÍMICOS.

NÃO UTILIZE PRODUTOS COM CLORO NA Züm-AP/SP.

6.0 NOTIFICAÇÃO DE INCIDENTES

IMPORTANTE!

Se ocorrer algum incidente grave relacionado com este dispositivo, ou seja, um incidente que tenha provocado, ou que possa provocar, morte, ferimentos graves ou uma deterioração séria da saúde, este tem de ser comunicado imediatamente às seguintes partes:

- Ao fabricante (dados de contacto indicados no presente manual), e
- À autoridade competente ou à autoridade regulamentar apropriada do país onde se encontra o utilizador ou o doente.

7.0 GARANTIA LIMITADA

A presente garantia é outorgada apenas ao comprador/utilizador original da Züm-AP/SP que tenha sido adquirida a um concessionário da Raz qualificado.

A presente garantia confere-lhe direitos jurídicos específicos, mas pode ter direitos jurídicos adicionais, dependendo da sua região e país.

A presente garantia será outorgada para cumprir a legislação e os requisitos regionais e nacionais.

Em relação ao comprador/utilizador final, apenas a empresa, a Raz Design Inc., garante que os componentes da base e da estrutura posterior estão isentos de defeitos de material e de fabrico durante um período de dois (2) anos a partir da data de compra. Todos os outros componentes da Züm-AP/SP estão abrangidos por um período de um (1) ano e estão sujeitos a exclusões normais devido a desgaste. Se, durante o período de garantia, se provar que qualquer produto está defeituoso, a peça será reparada ou substituída, à discrição da Raz Design. A presente garantia não inclui quaisquer custos de mão de obra ou de envio incorridos na substituição, instalação de peças ou reparação de qualquer um desses produtos.

Para obter o serviço de garantia, contacte o concessionário onde adquiriu a sua Züm-AP/SP. Caso não tenha recebido um serviço de garantia satisfatório, entre em contacto com a Raz Design diretamente, utilizando as informações de contacto apresentadas no início ou no fim do manual. Na sua correspondência, indique o nome e a morada do seu concessionário, o tipo de produto, a data de compra, o número de série da cadeira (numa etiqueta a cinzento situada na estrutura da cadeira), bem como a natureza do problema do produto. Não devolva produtos ao fabricante sem autorização prévia.

Limitações e Exclusões:

A garantia anterior não se aplica a produtos com número de série se o número de série tiver sido removido ou deformado e a produtos sujeitos a negligência ou acidente. O funcionamento, manutenção ou armazenamento incorretos podem anular a cobertura da garantia da Züm-AP/SP.

A garantia não se aplica aos produtos modificados sem o consentimento expresso por escrito da Raz Design. Isto inclui, entre outros, a modificação através da utilização de peças ou anexos não autorizados, produtos danificados devido a reparações feitas a qualquer componente por um indivíduo ou indivíduos que não estão empregados por um concessionário qualificado da Raz ou a um produto danificado devido a circunstâncias além do controlo da Raz Design. Apenas a Raz Design terá a autoridade para determinar se as circunstâncias são ou não elegíveis para a cobertura da garantia. A garantia não será aplicada a problemas resultantes do desgaste normal ou da falta de aderência às instruções contidas neste manual.

A garantia anteriormente mencionada é exclusiva de quaisquer outras garantias, expressas ou implícitas, incluindo as garantias implícitas de comercialização e adequação a uma finalidade específica. A única solução para as infrações de qualquer garantia limitar-se-á à reparação ou substituição do produto defeituoso em conformidade com os termos contidos no presente documento.

A aplicação de qualquer garantia implícita não será outorgada para além da duração da garantia expressa prevista no presente documento. A Raz Design não se responsabiliza por quaisquer danos consequentes ou acidentais a parte ou à totalidade de uma Züm-AP/SP.

A estrutura e o material de hardware da Raz Design Inc. são feitos de aço inoxidável e alumínio para o qual oferecemos uma garantia vitalícia contra a corrosão. Informamos que esta garantia vitalícia só é outorgada ao comprador/utilizador original das Cadeiras para Chuveiro Raz que tenham sido compradas a um concessionário da Raz qualificado. O incumprimento das instruções de limpeza corretas pode provocar a corrosão da estrutura, anulando assim a presente garantia. Além disso, todas as alegações de corrosão estão sujeitas a revisão e pode pedir-se a devolução do dispositivo em questão, tendo em vista a realização de um exame minucioso, antes de poder ser processado um pedido de substituição.

8.0 CONTACTOS

É importante que a Züm-AP/SP seja montada corretamente e que todos os ajustes sejam feitos com cuidado. Os manuais atualizados podem ser transferidos no site www.razdesigninc.com. Para esclarecimento de qualquer secção do manual, contacte o seu distribuidor ou o fabricante.



FABRICANTE

Raz Design Inc.
135 Railside Rd. Toronto, ON, Canada, M3A 1B7
877.720.5678 / +1.416.751.5678
info@razdesigninc.com



DISTRIBUIDOR

Portugal
Orthos XXI, Unipessoal Lda.
Rua Santa Leocádia, 2735 4809-012 Sta.
Leocádia de Briteiros Guimarães, Portugal
00351 253 470 270
geral@orthosxxi.com

DISTRIBUIDOR

Brasil
Mobolity Brasil
Rua Leonardo Nunes, nº 85 - Vila Clementino
São Paulo, Brasil 04039-010
1155394000
contato@mobilitybrasil.com.br

IMPORTANTE!

OS PRODUTOS QUE JÁ NÃO ESTÃO EM CONDIÇÕES ADEQUADAS DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER ELIMINADOS EM SEPARADO DO LIXO DOMÉSTICO. ESTE PROCESSO DEVE SER REALIZADO DE ACORDO COM OS REGULAMENTOS LOCAIS E NACIONAIS DE PROTEÇÃO AMBIENTAL E RECICLAGEM DE MATÉRIA-PRIMA. CONSULTE O SITE DO SEU GOVERNO LOCAL PARA OBTER MAIS INFORMAÇÕES SOBRE A FORMA DE ELIMINAÇÃO CORRETA.

SE ALGUMA VEZ SENTIR QUE ALGUM ASPETO DA CADEIRA SANITÁRIA PARA CHUVEIRO MÓVEL RAZ NECESSITA DE MANUTENÇÃO, CONTACTE O SEU CONCESSIONÁRIO. QUAISQUER PROBLEMAS QUE POSSAM AFETAR A UTILIZAÇÃO SEGURA DA CADEIRA DEVEM SER ABORDADOS IMEDIATAMENTE. O CONCESSIONÁRIO QUE FORNECEU A CADEIRA PARA CHUVEIRO DEVE SER CONTACTADO PARA QUE AS REPARAÇÕES POSSAM SER EFETUADAS ANTES DE UTILIZAR A CADEIRA. O CONCESSIONÁRIO DEVE SER INFORMADO DE QUE A CADEIRA PARA CHUVEIRO NECESSITA DE MANUTENÇÃO E QUE NÃO PODE SER UTILIZADA ATÉ QUE A REPARAÇÃO SEJA EFETUADA E TODOS OS PROBLEMAS RESOLVIDOS.

SE, POR QUALQUER MOTIVO, O SEU CONCESSIONÁRIO NÃO RESPONDER À SUA SATISFAÇÃO, CONTACTE A RAZ DESIGN:

POR E-MAIL info@razdesigninc.com
POR TELEFONE 877.720.5678 (América do Norte)
+1.416.751.5678 (Resto do Mundo)